

УДК 802(07.07)

**Обучение студентов самостоятельной работе по  
реферированию иноязычных текстов**

Барлюгова О. Н., Парменова Л. А., Радиевская В. А.  
Белорусский национальный технический университет

Реферирование текстов является одним из основных видов учебной деятельности в рамках дисциплины «Иностранный язык (английский)» в технических университетах. В настоящей работе данная проблема рассматривается с точки зрения теории поэтапного формирования умственных действий, предложенной П. Я. Гальпериным [1,2]. Данная теория предполагает необходимость создания поэтапной программы преподавания, усвоения и развития культуры умственных действий, ведущих к мотивированному самоуправлению учебно-познавательной деятельностью. Эта программа включает шесть этапов.

Первый этап характеризуется актуализацией соответствующей мотивации студента, что в свою очередь обеспечивает принцип преемственности в динамике учебного процесса. Второй этап предполагает создание ориентировочной основы деятельности (действия), он называется «этапом установки». На данном этапе важно привести студентов к самостоятельному обретению знаний и умений. Третий этап связан с выполнением действия во внешней форме - материальной или материализованной. Четвертый этап - предполагает «внешнюю» речь. Его основная задача - приобщить студентов к культуре научно-профессионального мышления, в процессе которого студенты учатся обобщать, анализировать, синтезировать, сопоставлять теоретические разработки с практикой. Пятый этап - этап «внутренней» речи, когда делается попытка сосредоточиться на главном. Шестой этап связан с выполнением действия в умственном плане (интериоризация действия). Здесь формируются относительно результативные умственные действия, которые характеризуются способностью: выделять главное; мыслить системно; мыслить на разных уровнях: фактологическом, теоретическом, методологическом; достигать результатов с затратой минимума возможных процедур и времени.

Теория поэтапного формирования умственных действий может служить достаточно хорошим основанием для организации самостоятельной работы студентов. Данный вид речевой деятельности направлен на развитие умений находить информацию, критически осмысливать ее и осуществлять смысловую компрессию прочитанного.

В данной работе на материале текста “How air conditioners work”, предназначенного для автономной внеаудиторной работы студентов специальности “Теплоснабжение”, предлагается комплекс упражнений по обучению реферированию. Мы выделили три этапа работы при составлении реферата: 1) работа с целым текстом (для получения общей информации о тексте), 2) работа с каждым абзацем (на выделение ключевой информации) и 3) непосредственное составление реферата.

Упражнения на каждом этапе подобраны таким образом, что при движении от этапа к этапу доля самостоятельной работы студентов увеличивается, и конечным результатом является полностью самостоятельное составление реферата предложенного текста. Ниже мы приводим основные упражнения учебного комплекса.

## **How air conditioners work**

### *Precis-making assignments*

#### I. Work with the whole article

- Read the title of the article. What can this text deal with?
- Read the article again and decide if the statements are true or false.
- What parts of the article can you define? Do they correspond to the paragraphs?

#### 11. Work with the paragraphs:

##### Paragraph I:

1) What characteristics of air-conditioning systems do you know?

| Air Conditioning System | Characteristics |
|-------------------------|-----------------|
|                         |                 |
|                         |                 |

2) What is the function of the first paragraph in the article?

a) the main body

c) introduction



| Main topic of the part (paragraph) | Key-words, topic sentences | Condensed version of the paragraph |
|------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
|                                    |                            |                                    |
|                                    |                            |                                    |
|                                    |                            |                                    |
|                                    |                            |                                    |

111. To make a précis fulfill the following steps :

1. Look at your table in the section *Summarizing*.

2. Use condensed versions of the paragraphs

3. Arrange them in a logical order if necessary. Are key-points arranged logically in the text? Can you combine two condensed version into one in your précis? Is it necessary to subdivide a condensed version of any paragraph into two or more paragraphs in your précis?

4. Write the introduction of your précis (mind clichés to make an introduction)

5. Write the main body of the précis.

To make it a unit you may need some connectors: *to begin with, second, secondly, in addition, further, furthermore, alternatively, conversely, on the contrary, therefore, thus, so as a result, then, on the one hand.*

6. Write the conclusion

7. Compare your précis with the article and answer the following questions:

Have you presented all the key-points of the article?

Have you omitted unnecessary information?

Is your précis clear and readable?

Would you understand the information given in your précis without reading the original article?

### Литература

1. Блюменау, Д. И. Информационный анализ/синтез для формирования вторичных документов: учебно-практическое пособие / Д. И. Блюменау. – Санкт-Петербург, 2002.

2. Уварова, И. А. Возможные пути интенсификации обучения письменной научной речи: научный труд МПНИИЯ М.Тореза / И. А. Уварова . – Вып.236. – 1984.